东莞巍峨山科学谷“最美科学径”

建筑景观概念设计竞赛

The Architectural and Landscape Concept Design Competition for the “Most Beautiful Science Trail” at Dongguan Wei’e Mountain Science Valley

工作规则

Working Rules

主办单位：东莞松山湖高新技术产业开发区管理委员会

Host: Dongguan Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone Administrative Committee

承办单位：东莞松山湖高新技术产业开发区管理委员会自然资源局

Organizer: Bureau of Natural Resources, Dongguan Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone Administrative Committee

2026 年 11 月

November 2026

目　录 Contents

1 项目说明 Project Brief 1

2 报名要求 Registration Requirements 9

3 报名文件要求 Requirements on Registration Documents 10

4 报名文件递交 Submission of Registration Documents 11

5 资格预审结果 Pre-qualification Results 12

6 争议、保密及其他 Disputes, Confidentiality and Miscellaneous ..13

7 语言及计量单位 Language and Unit of Measurement 15

8 知识产权和解释权 Copyrights & Interpretation 16

9 咨询联系方式 Enquiry 17

附件资料 Appendices 18

附件 1：报名表 Appendix 1: Application Form 19

附件 2：设计团队成员总表 Appendix 2: Member List of Design Team 22

附件 3：首席设计师获奖一览表 Appendix 3: List of Awards Won by the Chief Designer 23

附件 4：联合体协议 Appendix 4: Agreement of Design Consortium 24

1 项目说明 Project Brief

1.1 项目名称 Project Name

东莞巍峨山科学谷“最美科学径”建筑景观概念设计竞赛

The Architectural and Landscape Concept Design Competition for the “Most Beautiful Science Trail” at Dongguan Wei’e Mountain Science Valley

1.2 组织机构 Organizational Structure

主办单位：东莞松山湖高新技术产业开发区管理委员会

承办单位：东莞松山湖高新技术产业开发区管理委员会自然资源局

Host: Dongguan Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone Administrative Committee

Organizer: Bureau of Natural Resources, Dongguan Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone Administrative Committee

1.3 资金来源 Capital Source

政府投资。

Invested by the government.

1.4 项目背景 Project Overview

巍峨山科学谷，地处莞深科技协同的核心区域，是承载国家级重大科技基础设施、国家实验室及顶尖科研机构的重要战略载体。片区内拥有 8000 余亩 70 余年的广宁红花油茶，是目前全国现存面积最大、历史最悠久的人工种植的广宁红花油茶林，也是东莞市独具特色的珍贵植物资源。片区以优质生态本底为发展优势，对标国际最高标准，深化莞深科技协同，突出科学家友好型环境营造，致力于打造代表国家参与全球科技竞争与合作的标志性战略平台。

Wei’e Mountain Science Valley, located in the core area of Dongguan–Shenzhen science and technology collaboration zone, serves as a strategic platform hosting major

national-level scientific and technological infrastructure, national laboratories, and leading research institutions. The area is home to over 8,000 mu of Guangning red-flowered camellias (Camellia semiserrata), which were planted over 70 years ago. It is the largest and oldest artificially cultivated forest of this species in China, and also a unique and rare botanical resource in Dongguan. Building on its outstanding ecological foundation and benchmarked against the highest international standards, the Valley deepens Dongguan – Shenzhen science and technology collaboration, prioritizes a scientist-friendly environment, and aims to become a landmark strategic platform through which China can engage in global scientific and technological competition and cooperation.

最美科学径，是巍峨山科学谷联动全域科技、生态资源的标志性绿道。绿道串联松山湖科学城、光明科学城、罗田森林公园、大朗镇、黄江镇等重点板块，实现松山湖与光明两座科学城空间无界、交通互联、自然共生。

The Most Beautiful Science Trail is a landmark greenway that integrates the scientific, technological, and ecological resources of the entire Valley. Connecting key areas such as Songshan Lake Science City, Guangming Science City, Luotian Forest Park, Dalang Town, and Huangjiang Town, it enables the two science cities to achieve seamless spatial integration, interconnected transport, and harmonious coexistence with nature.

本次竞赛旨在集思广益，征集具有前瞻性、创新性、可实施性的概念设计方案。

This Competition aims to gather a wide range of ideas and solicit forward-looking, innovative, and feasible conceptual design proposals.

1.5 时间计划（暂定） Schedule (Provisional)

阶段 Stage	时间 Time	事项 Event
资格预审 Prequalification	2026 年 11 月 24 日 Nov. 24, 2026	发布公告 Announcement of the Competition
	2026 年 11 月 30 日 24:00 前 Before 24:00, Nov. 30, 2026	问题提交截止时间 Submission deadline for questions
	2026 年 12 月 4 日 24:00 前 Before 24:00, Dec. 4, 2026	问题统一回复时间 Responses release
	2026 年 12 月 16 日 15:00 前 Before 15:00, Dec. 16, 2026	设计机构网上报名登记 Online registration deadline
	2026 年 12 月 21 日 15:00 前 Before 15:00, Dec. 21, 2026	设计机构提交纸质报名文件 Submission deadline for the hard-copy registration documents
	2026 年 12 月 25 日 Dec. 25, 2026	资格预审结果公布 Announcement of pre-qualification results
设计竞赛	2026 年 12 月 28 日 Dec. 28, 2026	竞赛启动会（现场踏勘、答疑） Competition kick-off meeting (Site visit and Q&A)
	2027 年 2 月 25 日 15:00 前 Before 15:00, Feb. 25, 2027	设计机构提交概念方案成果 Submission Deadline for the design proposal
	2027 年 2 月 26 日 Feb. 26, 2027	召开概念方案成果评审会 Design review meeting
	2027 年 3 月上旬 Early March, 2027	竞赛结果公布 Announcement of competition results

注：所有时间均以北京时间为准，组织机构保留调整日程安排的权利。

Note: The timetable above is applied in Beijing Time. The organizers reserve the right to amend the agenda.

1.6 组织形式 Organization Process

1.6.1 **资格预审：**公开发布竞赛公告，公开征集设计机构（含联合体），组织

资格预审委员会对各设计机构提交的报名资料进行评审，每组从中择优选取 3 家设计机构发出《编制概念方案邀请函》（同时选出 1-2 家备选机构，如受邀机构退出则备选机构依序替补）。受邀机构须在 2026 年 12 月 28 日 12:00 前向组织机构发送《参与确认函》扫描件并寄出原件。

Pre-qualification: The registration announcement of the Competition will be published to solicit design teams (including consortiums). A pre-qualification committee will be set up to review the registration documents submitted by applicants, and 3 teams will be shortlisted to issue the *Invitation to Draft the Design Proposal* (at the same time, 1 or 2 alternatives will be selected; in case any invited team quits, they can take its place in order). These invited teams shall send the scanned copy of the *Confirmation Letter of Participation* to the organizers before 12:00, Dec. 28, 2026 and then mail the original copy to the organizers.

1.6.2 启动会（**踏勘答疑**）：组织受邀设计机构现场踏勘，并进行答疑。

Kick-off meeting (Site Visit and Q&A): A site visit will be organized for the invited firms and a Q&A session will be held.

1.6.3 **概念方案评审：**邀请建筑、景观和城市规划等专业的专家组建概念方案评审委员会，概念方案评审委员会在阅读设计文本、观看多媒体演示文件、听取设计机构主创设计师答疑和充分讨论后给出每组 3 个方案的推荐意见交由定标委员会定标。

Design review: Experts in areas of architecture, landscape and urban planning, etc., will be invited to constitute the design review committee. With a full discussion, the design review committee will select 3 recommended proposals from each group to the organizers for final selection, after reading the design brochures, watching multi-media demonstrations and listening to presentations and clarifications by principal designers.

1.6.4 **定标：**组建定标委员会结合专家评审意见定标，确定每组的优胜奖和入围奖。

Final review: A final review committee will be set up to determine the winner and finalists in each group based on the experts' review comments.

1.7 相关费用 Fees

本次竞赛奖金费用共计人民币 170 万元。具体如下：

The total prize fund of this Competition amounts to RMB 1.7 million, and the details are as follows:

A1-中子源出入口：

优胜奖 1 名：15 万元；入围奖 2 名：6 万元/名。

A1 - Neutron Source Center Entrance/Exit:

Winner Award (1 place): RMB 150,000;

Finalist Award (2 places): RMB 60,000 each.

A2-材料所出入口：

优胜奖 1 名：9 万元；入围奖 2 名：4 万元/名。

A2 - Materials Institute Entrance/Exit:

Winner Award (1 place): RMB 90,000;

Finalist Award (2 places): RMB 40,000 each.

A3-黄江清泉出入口：

优胜奖 1 名：9 万元；入围奖 2 名：4 万元/名。

A3 - Huangjiang Qingquan Entrance/Exit:

Winner Award (1 place): RMB 90,000;

Finalist Award (2 places): RMB 40,000 each.

B-五埂驿站：

优胜奖 1 名：25 万元；入围奖 2 名：10 万元/名。

B - Wugeng Station:

Winner Award (1 place): RMB 250,000;

Finalist Award (2 places): RMB 100,000 each.

C-清泉驿站：

优胜奖 1 名：20 万元；入围奖 2 名：8 万元/名。

C - Qingquan Station:

Winner Award (1 place): RMB 200,000;

Finalist Award (2 places): RMB 80,000 each.

D1-林海观峰：

优胜奖 1 名：8 万元；入围奖 2 名：3 万元/名。

D1 - Forest Viewing Peak:

Winner Award (1 place): RMB 80,000;

Finalist Award (2 places): RMB 30,000 each.

D2-牛坳清荫：

优胜奖 1 名：8 万元；入围奖 2 名：3 万元/名。

D2 - Niu'ao Shaded Retreat:

Winner Award (1 place): RMB 80,000;

Finalist Award (2 places): RMB 30,000 each.

参赛者提交的设计成果经评定合格后可按奖项获得相应奖金费用，极端情况经评定委员会讨论确定优胜奖可空缺。

A shortlisted team will receive the appropriate prize money, which varies based on the award category, after their design deliverables are deemed eligible. However, in

extraordinary circumstances, the winner's prize may be left vacant, as decided by the final review committee after discussion.

如概念方案评审委员会或组织机构在评定时提出要求，优胜设计团队应根据概念方案评审委员会评审意见和组织机构的要求，对自身方案进行必要的修改和完善。最终概念方案应通过主办单位或承办单位的验收。

If the design review committee or the organizers make any requests during the final review process, the winning design team must make the necessary revisions and improvements to their proposal, in accordance with the design review committee's review comments and the organizers' requirements. The final concept design proposal must be approved by the host or organizer.

本次概念竞赛成果将作为后续实施建设的重要依据，优胜设计机构需参与后续方案深化成果确认工作（可线上或邮件参与）。

The outcomes of this concept design competition will provide a valuable foundation for subsequent implementation and construction. The winning design teams are required to participate in the subsequent process of confirming the finalized design schemes, which can be done online or via email.

1.7.4 费用的支付 Payment Terms

本次竞赛活动的奖金费用均以人民币支付，设计机构所获费用等产生的任何税金由设计机构自理。

All the prize money concerning this Competition will be paid in Renminbi, and taxes levied on the prize money will be borne by the design teams themselves.

设计机构以设计联合体名义参加本次竞赛活动的，组织机构只负责与设计联合体的牵头单位联系和结算。

For design teams applying as a consortium, the organizers will only be responsible for contacting and settling payment with the leading party.

国外设计机构若无法使用本机构帐户收取人民币的，需授权国内合法独立法

人代收款项。

Foreign firms shall authorize a domestic independent legal entity of the PRC to receive the payment on their behalf if they cannot receive Renminbi in their corporate account.

优胜奖金分两次支付，评定结果公告且签订协议后支付 50%，最终概念方案通过组织机构的验收后支付 50%。入围奖金评定结果公告后签订协议后一次性支付。

The prize money for the winning team will be paid in two installments: 50% will be paid once the final results have been announced and an agreement has been signed, with the remaining 50% being paid once the final design proposal has been approved by the organizers. The other shortlisted teams will receive their prize money in a single lump sum after the results are announced and an agreement is signed.

本次竞赛奖金费用将通过组织机构选定的组织服务单位支付。设计机构（含 D 组个人获奖者）收款前应提供合法有效的等额增值税专用发票，且税率不低于 6%，税率低于 6%的将扣除税费差额后支付。

The prize money for this Competition will be paid via the organizational service provider selected by the organizers. When applying for the prize money, design teams (including individual winners in Group D) must provide an equivalent valid VAT special invoice of the PRC with the tax rate not lower than 6%; if the tax rate is lower than 6%, the prize money will be paid after the tax difference has been deducted.

1.7.5 其他 Miscellaneous

所有参加本次竞赛活动的设计机构在本次活动期间所发生的所有差旅相关费用须自理。

All related expenses such as the travel expenses caused by this Competition shall be borne by the participants themselves.

本次竞赛活动的相关费用包含组织机构一次性买断设计成果版权（知识产权）

的费用。

The prize money concerning this Competition will include the fees of the organizers' one-off buyout of the copyright (IPR) of design deliverables.

2 报名要求 Registration Requirements

（1）本次竞赛采取公开报名的方式进行，允许联合体参加（含牵头单位联合体成员不超过 2 家），资质不限。每个设计机构可在 A（含 A1&A2&A3）、B、C、D（含 D1&D2） 4 组中选择的 1-3 组报名参加，组织机构通过资格预审每组择优选择 3 个入围设计机构，每家入围设计机构均需完成入选组的所有点位的概念方案设计工作并按时提交成果。

This is an open competition, and consortiums are accepted (with no more than 2 members including the leading member). No qualifications are required. Each design team may select 1 to 3 from the 4 groups - Group A (including A1, A2 and A3), Group B, Group C and Group D (including D1 and D2) - to register. The organizers will shortlist 3 teams from each group through pre-qualification, and each shortlisted team must complete the concept design for all sites within their selected group and submit the deliverables on time.

（2）本次竞赛不接受个人及个人组合的报名（除 D 组外）。

Registration submitted by an individual or a team of individuals is not accepted (except for Group D).

（3）中国境内设计机构必须具有在有效期内的营业执照，且必须为独立企业法人或其他组织。境外设计机构必须为在所在地合法注册的设计机构。法定代表人为同一个人的两个及两个以上法人，母公司、全资子公司及其控股公司，不得分开报名参赛。

Domestic design firms within the Chinese territory shall be independent legal entities with valid business licenses or other organizational qualifications of the PRC.

Overseas design firms shall be independent legal entities, which are legally registered in the country where they operate. Legal entities (two or more) with the same legal representative, the parent company, sole subsidiary, and holding company are not allowed to participate in the Competition separately.

（4）首席设计师需由公司董事、合伙人或资深设计师担任（除 D 组外），必须亲自负责本项目的主要设计工作。除特殊情况经组织机构同意外，首席设计师应参加现场踏勘答疑及组织机构要求的专家评审和定标汇报会等工作（可线上参会）。

The designer-in-chief must be a senior designer at the level of director or partner of the company (except for Group D), and be responsible for the project's key design. Unless otherwise approved by the organizers in special circumstances, the designer-in-chief shall participate in the site visit and Q&A session, as well as presentations of the experts' design review and the final review required by the organizers (online participation can be accepted).

（5）设计团队成员必须包括有建筑和景观等专业背景或项目经验的设计师。

The design team shall include designers with professional background in architecture and landscape, etc., or with corresponding project experience.

3 报名文件要求 Requirements on Registration Documents

报名机构需提交纸质版报名文件（1 正 7 副）及相应电子文件（U 盘）进行报名。

Applicants shall apply for this Competition by submitting the printed hardcopies of Registration Documents and their electronic version as well (in a USB flash drive).

- 商务部分（A4 规格）：报名表，设计团队成员总表，首席设计师简介（不超过 1 张 A4 纸，格式自拟），首席设计师获奖一览表，营业执照、法人证明、授权委托书(D 组个人或小组参赛者提供身份证)，设计资质或资格证书（机构或个人如有相关证书请提供，并附证书扫描件），**以联合体形式报名的团队**

还需提供联合体协议；商务部分按以上顺序装订，内容页不超过 30 张 A4 纸（双面打印页码不超过 60 页）。

Commercial section (A4 size): registration form, name list of design personnel, CV of the designer-in-chief (no more than 1 A4 sheet), list of awards of the designer-in-chief, business license in addition to the legal representative's certificate and power of attorney (identification card for individuals or teams of individuals in Group D), and design qualification or certification documents (to be provided if any firm or individual has relevant certificates, along with scanned copies); **besides, teams applying as a consortium shall provide the consortium agreement; all the commercial documents shall be bound in the order listed above,** with the content not exceeding 30 sheets of A4 paper (or 60 double-sided printed pages).

- 技术部分（A3 规格）：在建或已建成项目作品集（内容页不超过 4 张 A3 纸，需含设计图、实景照片，标注项目名称、建设地点和建设单位）+ 初步构想（内容页不超过 1 张 A3 纸），合成 1 册，页数限制不含封面封底。

  Technical section (A3 size): a portfolio of projects under construction or completed (no more than 4 A3 sheets, including design drawings and site photographs, annotated with the project name, location, and project owner) and the preliminary concept (no more than 1 A3 sheet), compiled into one volume, with the page limit excluding the cover and back cover.

注：正本应按常规要求签章，副本可使用正本的彩色复印件。

Note: The original must be signed and stamped in accordance with standard requirements; a color copy of the original may be used as a duplicate.

4 报名文件递交 Submission of Registration Documents

有意向的参赛的设计机构需于 2026 年 12 月 16 日 15:00 前进行网上报名登记，请扫描下方二维码或访问链接 https://rn0jbpfs.jsjform.com/f/c8ccq6 填写报名信息：

Design teams interested in participating shall complete online registration before 15:00, December 16, 2026. To register, please scan the QR code below or visit the link: https://rn0jbpfs.jsjform.com/f/c8ccq6.

报名文件包含**纸质文件**及**相应电子文件（含正本盖章后的扫描件和可复制内容的 word 或 pdf 文件的 U 盘，1 份）**，需于 2026 年 12 月 21 日 15:00 前邮寄至承办单位（地址：东莞市松山湖高新技术产业开发区管委会创新科技园主楼（控股大厦）201 室，收件人：殷工，电话：+86 15816802960）。

The registration documents consist of **hard copies** and **corresponding electronic files (1 USB flash drive containing scanned copies of the stamped original and the editable Word or PDF files)**, and shall be mailed to the organizer before 15:00, December 21, 2026 (Add: Room 201, Main Building of the Innovation Science and Technology Park (Holdings Tower), Management Committee of Dongguan Songshan Lake Hi-Tech Industrial Development Zone, Dongguan City, Guangdong Province, PRC; addressee: Yin Guibin; tel: +86 15816802960).

5 资格预审结果 Pre-qualification Results

5.1 组织机构将于 2026 年 12 月 25 日前发布资格预审结果公告，并向入围的 3 家设计机构发出《编制概念方案邀请函》。

The organizers will announce the pre-qualification results on December 25, 2026, and issue the *Invitation to Draft the Design Proposal* to the shortlisted 3 design teams.

5.2 接受邀请的设计机构中途退出或最终放弃提交设计成果，组织机构有权在后续 10 年内拒绝该设计机构参加组织机构其他任何工程的投标，同时提请主管部门对该设计机构此次行为列入不良行为记录。

If the design team that accepted the invitation of this Competition quits in the middle or gives up the Competition finally, the organizers will have the right to reject their participation in any bidding event organized by the organizers for 10 years, and will report to the supervising department that this action of the design firm shall be put into misconduct records.

6 争议、保密及其他 Disputes, Confidentiality and Miscellaneous

6.1 争议 Disputes

本次竞赛相关文件、合同履行中若发生争议，双方应友好协商解决；协商不成时，任何一方均有权向组织机构所在地有管辖权的人民法院提起诉讼。

If there is any dispute regarding the documents of this Competition or arising from execution of the contract, the two parties shall solve the dispute through friendly negotiation. If negotiation fails, both parties have the right to lodge an appeal to the people's court having jurisdiction at the organizers' locality.

6.2 保密 Confidentiality

6.2.1 参加本次竞赛工作的专家评委、工作人员及相关人员，应对整个工作的过程、内容、组织及设计机构的有关情况予以保密，否则组织机构可依据相关法规追究责任。

All experts, staff and relevant personnel of this Competition shall keep secret the entire competition process, content, organization and information of the participants, or the organizers may prosecute responsibilities according to relevant laws.

6.2.2 评定结果公告前，任何人员或机构如未得到组织机构书面许可，不得以任何方式披露、公开或展示投标设计方案，设计机构提前公布设计方案的组织机构有权拒付设计机构应得的所有相关费用。

Before the announcement of the final review result, any person or institution is prohibited from disclosing, publicizing or displaying the submitted deliverables in any form before the organizers publicize them. If a participant discloses its deliverables in advance, the organizers have the right to refuse to pay any fees concerned.

6.2.3 本次竞赛过程中，组织机构向设计机构提供的非公开资料均需保密，设计机构不得转让或用于本项目以外的任何用途，否则组织机构可依据相关法规追究责任。

During the Competition, all non-public information provided by the organizers shall be kept secret, and the contents are prohibited from being transferred or used in any other way except for this project, or the organizers may prosecute responsibilities according to relevant laws.

6.3 其他 Miscellaneous

资格预审结果公示后，获得《编制概念方案邀请函》并提交《参与确认函》的设计机构（含联合体）其设计团队主要成员发生变化的，或以联合体形式参与的其联合体组成发生变化的，组织机构有权取消其参与本次竞赛的资格。

After the announcement of pre-qualification results, the organizers reserve the right to nullify the applicant's qualification in this Competition under the circumstances that there are changes of key design team members for the applicant (including consortium) who has received the *Invitation to Draft the Design Proposal* and submitted the *Confirmation Letter of Participation* or there are changes of consortium members for the applicant that participates as a consortium.

7 语言及计量单位 Language and Unit of Measurement

7.1 语言 Language

7.1.1 本次竞赛相关文件使用简体中文为正式语言；当中文与其他语言内容不一致时，以中文为准。设计团队需配备通晓中文的人员，非中文团队踏勘及汇报需自带翻译。

The official language of this Competition and its relevant documents is simplified Chinese. If there is any discrepancy between Chinese and other languages, the Chinese version will prevail. The design team must include fluent Chinese speakers ; non-Chinese-speaking teams must provide their own translators for the site visit and presentations.

7.1.2 设计机构与组织机构之间的往来电函和报名文件均应使用中文书写。设计机构提供的证明文件和印刷品可以使用另一种语言，但必须附以中文译本。**设计机构概念方案设计阶段提交的设计方案中，设计文本、展板必须使用中文或中英文对照形式；介绍视频须采用中文配音，中文或中英文对照字幕。**

Emails and documents about this Competition between the organizers and design teams shall be in Chinese. Documents such as certificates and hardcopies provided by design teams could be in other languages but shall come with a translated version in Chinese. **For the deliverables submitted by design teams during the conceptual design stage, the design brochures and presentation boards shall be in Chinese or bilingual in both Chinese and English; and the introduction video shall be dubbed in Mandarin and subtitled in Chinese or both English and Chinese.**

7.2 计量单位 Unit of Measurement

除工程设计规范中另有规定外，设计机构提交的文件均应使用中华人民共和国法定计量单位，即公制计量单位，如毫米、米、千米（公里）、平方米、公顷、平方公里等。

In addition to engineering design specifications, documents submitted by design teams shall use China’s legal units of measurement, namely the metric units of

measurement such as millimeters, meters, kilometers (km), square meters, hectares, square kilometers and so on.

8 知识产权和解释权 Copyrights & Interpretation

8.1 知识产权 Copyrights

8.1.1 设计机构应保证准备或提交的全部设计文件在中国境内或境外没有且不会侵犯任何其他人的知识产权（包括但不限于著作权、商标权、专利权）、专有技术或商业秘密。设计机构应保证，如果其提交的设计文件使用或包含任何其他人的知识产权、专有技术或商业秘密，设计机构需已经获得权利人的合法、有效、充分的授权。设计机构因侵犯他人知识产权所引起的全部赔偿责任应由设计机构承担。

Participants shall promise that all design deliverables prepared or submitted have not and will not get involved in any form of copyright infringement (including but not limited to intellectual property rights, trademark rights, and patent rights), proprietary technology or business secrets at home and abroad. Participants shall promise that if there is any content concerning copyright, proprietary technology or business secrets of others used or included in their deliverables, they must have been legally, validly and fully authorized by the legal owner. In case of infringement, the infringing party shall bear all consequences of infringement.

8.1.2 若设计机构提交的文件出现虚假、窃取或擅自修改他人成果为己用，组织机构有权取消其参与本次竞赛的资格。

If the deliverables submitted by participants are found to contain false information or to have been plagiarized or modified without authorization from the work of others , the organizers reserve the right to nullify their qualification in this Competition.

8.1.3 设计机构提交的文件在评审后不予退还。组织机构对领取奖金的设计机构提交的设计成果享有使用权且无需另行付费。组织机构有权根据本项目的实际需求就该设计方案进行部分使用、修改和采纳，组织机构有权使用方案中的合理要素。

All deliverables won't be returned after the reviews. Without any further payment, the organizers enjoy the right to use all the deliverables and design concepts of the participants who have been compensated. The organizers are entitled to partly use, revise and adopt the design proposals if needed, as well as to use the reasonable elements in every design proposal submitted.

8.1.4 组织机构有权公开、出版和展览本次竞赛所有设计成果文件且无需另行付费或授权，并通过传媒、专业杂志、专业书刊或其它形式介绍、展示及评价本次竞赛所有设计成果文件，设计机构对其提交的设计成果文件享有署名权。

The organizers are entitled to use, publish and display all deliverables submitted by design teams that participate in this Competition without any further payment, and to introduce, display and appraise them through media, professional magazines, books or other forms, while the authorship belongs to those participants.

8.2 解释权 Interpretation

本文件的解释权属于组织机构。

The right to interpret this document resides with the organizers.

9 咨询联系方式 Enquiry

联系人：张工　电话：+86 18038003218　邮箱：WES2026@QQ.COM

Contact: Mr. Zhang　Tel: +86 18038003218　Email: WES2026@QQ.COM

设计任务书请附设计团队名称和联系方式发邮件至 WES2026@QQ.COM 索取。

To request the design brief, please send an email to WES2026@QQ.COM with the team's name and contact information.

附件资料 Appendices

附件 1 报名表

Appendix 1 Application Form

附件 2 设计团队成员总表

Appendix 2 Member List of Design Team

附件 3 首席设计师获奖一览表

Appendix 3 List of Awards Won by the Designer-in-chief

附件 4 设计联合体协议书

Appendix 4 Agreement of Design Consortium

附件 1：报名表

Appendix 1: Application Form

东莞巍峨山科学谷“最美科学径”建筑景观概念设计竞赛报名表

Application Form of the Architectural and Landscape Concept Design Competition for the “Most Beautiful Science Trail” at Dongguan Wei’e Mountain Science Valley

报名机构 COMPANY	机构名称 NAME			
	注册时间 REGISTRATION DATE		注册编号 REGISTRATION NO.	
	注册地址 REGISTRATION ADDRESS		邮政编码 POSTCODE	
	项目联系人 1 CONTACT 1		手机 MOBILE	
	项目联系人 2 CONTACT 2		手机 MOBILE	
	邮箱地址 EMAIL		传真 FAX	
报名组别 GROUP 最多可报名 3 组，请在对应的方框处打“√”。 A maximum of 3 groups may be registered; please mark a “√”in the corresponding box.	**A 组** 寻山问道-出入口 Group A: Seeking the Way in the Mountain - Entrance/Exit	**B 组** 林驿论道-五埂驿站 Group B: Deliberating at the Forest Station - Wugeng Station	**C 组** 茶驿学游-清泉驿站 Group C: Learning at the Camellia Station - Qingquan Station	**D 组** 林下启思-休憩点 Group D: Inspiring Ideas Beneath the Forest - Rest Areas
	☐	☐	☐	☐
	报名组别是否服从调配? Do you accept group reassignment?		服从 YES ☐	不服从 NO ☐
机构简介 (限 2000 字内) BRIEF INTRODUCTION OF THE INSTITUTE (< 2000 WORDS)				

<table>
<tr><td rowspan="11">主要参与人员
KEY PERSONNEL PARTICIPATING IN THIS PROJECT</td><td>姓名
NAME</td><td></td><td>职务 POSITION</td><td></td><td rowspan="3">(照片粘贴位置)
PHOTO</td></tr>
<tr><td colspan="2">专业背景
PROFESSIONAL BACKGROUND</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">在本项目中承担的职位
POSITION IN THIS PROJECT</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="5">项目经验 PROJECT EXPERIENCE</td></tr>
<tr><td>姓名
NAME</td><td></td><td>职务
POSITION</td><td></td><td rowspan="3">(照片粘贴位置)
PHOTO</td></tr>
<tr><td colspan="2">专业背景
PROFESSIONAL BACKGROUND</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">在本项目中承担的职位
POSITION IN THIS PROJECT</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="5">项目经验 PROJECT EXPERIENCE</td></tr>
<tr><td>姓名
NAME</td><td></td><td>职务 POSITION</td><td></td><td rowspan="3">(照片粘贴位置)
PHOTO</td></tr>
<tr><td colspan="2">专业背景
PROFESSIONAL BACKGROUND</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">在本项目中承担的职位
POSITION IN THIS PROJECT</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="5">项目经验 PROJECT EXPERIENCE</td></tr>
</table>

	其他参与人员，需注明姓名、承担职位、性别、职务、专业背景等信息。 OTHER PROJECT PARTICIPANTS (INFORMATION OF NAME, POSITION, GENDER, POSITION, PROFESSIONAL BACKGROUND, ETC.)

资质证书 **QUALIFICATION CERTIFICATES**	资质证书 QUALIFICATION CERTIFICATE	证书类型 CERTIFICATE TYPE	证书编号 CERTIFICATE NO.	有效期 EXPIRY DATE

我方保证上述资料的真实性，并在此确认接受本次竞赛工作规则报名参加《东莞巍峨山科学谷“最美科学径”建筑景观概念设计竞赛》。

We hereby guarantee the authenticity of the above-mentioned information, and confirm to accept the Working Rules of this Competition and apply for *the Architectural and Landscape Concept Design Competition for the “Most Beautiful Science Trail” at Dongguan Wei’e Mountain Science Valley*.

法人代表或委托人（签字）：　　报名机构（加盖公章）：

Legal representative or agent (signature):　　Company (stamp):

注：以联合体形式报名的各成员需分别填写本表，D 组个人及个人组合参考机构信息填写一份本表。

Note: Each consortium member shall fill out this form separately. Individuals and individual-combination entrants in Group D shall complete this form, following the COMPANY information section.

附件 2：设计团队成员总表

Appendix 2: Member List of Design Team

设计团队成员总表

Member List of Design Team

序号 No.	姓名 Name	本项目职务 Position in this Project	所属单位 Department	单位职务 Title	从业时间 Working Time

附件 3：首席设计师获奖一览表

Appendix 3: List of Awards Won by the Chief Designer

首席设计师获奖一览表

List of Awards Won by the Chief Designer

序号 No.	奖项 Award	评奖机构 Awarding Organization	获奖项目名称 Awarded Project Name	设计时间 Time of Design	竣工时间 Time of Completion

注：需附获奖证书扫描件或照片

附件 4：联合体协议

Appendix 4: Agreement of Design Consortium

设计联合体协议书

Agreement of Design Consortium

（所有成员单位名称）自愿组成联合体共同参加**东莞巍峨山科学谷“最美科学径”建筑景观概念设计竞赛**（下称本项目）。现就联合体事宜订立如下协议，协议（包括但不限于）如下内容：

(Names of all members) are voluntary to form a consortium to participate in **the Architectural and Landscape Concept Design Competition for the “Most Beautiful Science Trail” at Dongguan Wei’e Mountain Science Valley** (hereinafter referred to as 'the Project'). And regarding this issue, we make an agreement here that will cover (but not limited to) the following terms:

1、（牵头单位名称）为本项目的联合体牵头单位。

(The leading member’s name) is the leading member of the consortium of this project.

2、联合体牵头单位合法代表联合体各成员负责本项目文件编制和合同谈判活动，并代表联合体提交和接收相关的资料、信息及指示，并处理与之有关的一切事物，负责合同实施、组织和协调工作。

The leading member of the consortium legally represents each consortium member to prepare the documents for the project, represents the consortium to submit and receive relevant data, information and instructions, and handle all matters relating thereto, and is responsible for the contract implementation, organization and coordination.

3、设计联合体授权设计联合体牵头单位对设计联合体各成员的资质等级、业务能力、工作业绩等资料进行统一汇总后由设计联合体牵头单位代表人一并提交给组织机构，设计联合体牵头单位代表人所提交的资质等级、业务能力、工作业绩等资料代表了设计联合体各成员的真实情况。

All the joint members authorize the leading member to gather and process all the

documents of the joint members such as the company qualification, ability performance proofs and other data, and submit to the organizers. The submittals of the representative of the leading member represent the actual circumstances of the joint members.

4、具体报名和成果提交工作由设计联合体牵头单位代表人负责；设计联合体牵头单位代表人合法代表设计联合体各成员提交并签署本次竞赛相关文件；设计联合体牵头单位代表人在本次竞赛相关文件中的所有承诺均代表了设计联合体各成员。

The leading member of the consortium will be responsible for the registration and submission of deliverables. And the legal representative of the leading member will represent all the joint members, and be responsible for the signature and submission of deliverables. And all the commitment of the representative of the leading member is on behalf of the whole consortium.

5、设计联合体中标后，设计联合体成员共同与业主签定合同书，切实执行一切合同文件，签署的合同协议书对设计联合体每一成员均具法律约束力。

After winning the bid, the members should jointly sign the contract with the organizers, and carry out all the contract terms. This agreement signed by each member is legally binding.

6、设计联合体中标后，设计联合体牵头单位代表人合法代表设计联合体各成员提交和接收相关的资料、信息及指示，并处理与之有关的一切事务。

After winning the bid, the legal representative of the leading member will represent all the joint members, and be responsible for submitting and receiving all related data, information and instructions and handling all the affairs related.

7、设计联合体成员在本项目合作中密切配合、尽职尽责，双方优质高效地完成各自负责的工作内容。

The members shall closely cooperate and fully take responsibility for the quality and efficiency of the Project.

8、联合体将严格按照本次竞赛相关文件的各项要求，递交相关文件，履行合同。联合体牵头单位承担本次竞赛履约中应承担的全部法律责任与义务，其他联合体成员单位分别对各方承担的设计工作承担相应责任。

The consortium shall submit the relevant documents in strict accordance with the requirements set in relevant documents of this Competition, and earnestly implement all the contract documents. The leading member of the consortium will bear all legal responsibilities and obligations concerning the Competition and contract fulfillment, while the other member(s) will bear corresponding responsibilities for the design content undertaken.

9、联合体各成员单位内部的职责分工如下：

The internal division of responsibilities of each member of the consortium is as follows:

(1) 联合体牵头单位_____承担_____工作；

The leading member_____ will undertake the work of _____ in the consortium;

(2) 联合体成员_____承担_____工作。

The member_____ will undertake the work of _____ in the consortium.

10、本协议书自签署之日起生效，未中标或者中标后合同履行完毕后自动失效。

The agreement takes effect from the signing date, and will automatically become invalid if the consortium doesn't win the bid or upon performance of the relevant responsibilities and obligations after the consortium wins the bid.

11、本协议书一式_____份，联合体成员和组织机构各执一份。

The agreement is in _____, with the consortium members and the organizers each holding one.

设计联合体成员单位名称 Member List of the Consortium		
资质情况 Qualification		
在设计联合体中的权益份额(%) Share Holdings (%) in the Consortium		

在设计联合体中拟承担的工作内容和工作量 Work Division of the Consortium		
拟配备主要人员的名单 Name List of the Proposed Key Teammates		

牵头单位 Leading Member

单位名称(盖单位公章) Name (seal or signature)：_____

法定代表人或授权委托人（签字）Legal representative or authorized representative (signature)：_____

联合体成员 Consortium member

单位名称(盖单位公章) Name (seal or signature)：_____

法定代表人或授权委托人（签字） Legal representative or authorized representative (signature)：_____

签订日期 Signing date： 年/YY 月/MM 日/DD

（说明：设计联合体协议中应约定联合体牵头单位及各成员所占有的权益份额、拟承担的工作内容、工作分工和担负的责任。设计联合体协议应由设计联合体各成员单位加盖公章，并由各成员单位的法定代表人或合法授权代表签字。）

(Notes: All these items such as the share holdings of each party, the division of work, and

responsibility should be appointed in the agreement. The agreement should be affixed with the company seal of the members and signed by each member's legal representative or authorized representative accordingly.)